



**Comité des services communautaires et de protection**

**Procès-verbal 1**

**le jeudi 21 février 2019**

**9 h 30**

**Salle Andrew S. Haydon**

---

- Nota :*
- 1. Veuillez noter que ces procès-verbaux doivent être considérés comme étant PRÉLIMINAIRES jusqu'à ce qu'ils soient confirmés par le Comité*
  - 2. Le soulignement indique qu'il s'agit d'une nouvelle recommandation ou d'une recommandation modifiée approuvée par le Comité.*
  - 3. À moins d'avis contraire, les rapports nécessitant un examen par le Conseil municipal seront normalement présentés au Conseil le 27 février 2019 dans le rapport 1 du Comité des services communautaires et de protection.*

**Présent :** Présidente: Conseillère J. Sudds  
Vice-président: Conseiller K. Egli  
Conseillers: M. Luloff , E. El-Chantiry , D. Deans , M. Fleury ,  
C. McKenney , S. Blais and C.A. Meehan

## DÉCLARATIONS D'INTÉRÊT

Voir le point à l'ordre du jour suivant pour connaître les déclarations : point 1 – Budget préliminaire de fonctionnement et d'immobilisations 2019 – Comité des services communautaires et de protection.

## ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX

Procès-verbal 36 - 20 septembre 2018

CONFIRMÉ

## COMMUNICATIONS

Réponses aux demandes de renseignements

- OCC 15-18 – Aide financière pour le broyage des souches
- OCC 16-18 Semaine de la sécurité civile

## SERVICES ORGANISATIONNELS

### SERVICES DES FINANCES MUNICIPALES

1. BUDGETS PRÉLIMINAIRES DE FONCTIONNEMENT ET D'IMMOBILISATIONS DE 2019 – COMITÉ DES SERVICES COMMUNAUTAIRES ET DE PROTECTION

ACS2019-CCS-CPS-0001

À L'ÉCHELLE DE LA VILLE

---

*Renvoi de la réunion du Conseil municipal du 6 février 2019. Ce rapport sera présenté au Conseil le 6 mars 2019.*

### DÉCLARATIONS D'INTÉRÊT

Je, la conseillère Diane Deans, déclare un intérêt pécuniaire indirect réputé concernant les éléments suivants du budget préliminaire de fonctionnement et d'immobilisations 2019 du Comité des services communautaires et de protection, puisque ma fille travaille pour le Centre éducatif Tournesol, une garderie municipale dont le financement provient de ces postes budgétaires :

- Services à l'enfance :
  - i) Frais d'utilisation (page 62);
  - ii) Besoins en ressources de fonctionnement des garderies municipales (page 60).
- Budget des immobilisations pour la garde d'enfants (page 81) [projets individuels énumérés aux pages 143 à 146].

**La conseillère Deans ne participe pas aux débats ni au vote sur ces points.**

Je, la conseillère Catherine McKenney, déclare un intérêt pécuniaire indirect réputé concernant les éléments suivants du budget préliminaire de fonctionnement et d'immobilisations 2019 du Comité des services communautaires et de protection, puisque ma conjointe travaille pour Options Bytown, un organisme dont le financement proviendra ou pourrait provenir de ces postes budgétaires :

- Besoins en ressources de fonctionnement des Services du logement (page 63) :
  - Initiative de prévention de l'itinérance dans les collectivités (page 63);
  - Programme Logements pour de bon (page 63);
  - Vers un chez-soi (page 63).

**La conseillère McKenney ne participe pas aux débats ni au vote sur ces points.**

### QUESTION DE PRIVILÈGE

Je, le conseiller Keith Egli, soulève une question de privilège. Ma conjointe siège au conseil d'administration du Centre de ressources communautaires de Nepean, Rideau et Osgoode, une organisation financée par la Ville. Bien que je n'ai aucun intérêt pécuniaire ou financier aux termes de la *Loi sur les conflits d'intérêts municipaux*, j'ai décidé de déclarer ce lien par souci de transparence dans l'esprit de l'article 1 du Code de conduite et de m'acquitter de mes responsabilités prévues dans l'article 243 de la *Loi sur les municipalités* en participant aux débats et au vote sur ces points. Par ailleurs, j'ai déposé au greffe municipal une copie de la note du commissaire à l'intégrité à ce sujet.

**Comme il ne s'agit pas d'une déclaration d'intérêt, le conseiller Egli participe aux débats et au vote sur ces points.**

### **RECOMMANDATION DU RAPPORT**

**Que le Comité des services communautaires et de protection examine les sections pertinentes des Budgets préliminaires d'immobilisations et de fonctionnement de 2019 et qu'il présente ses recommandations au Conseil, siégeant à titre de Comité plénier, aux fins d'examen lors de sa réunion prévue du 6 mars 2019.**

Les employés suivants donnent une présentation PowerPoint sur le budget 2019 du Comité des services communautaires et de protection :

- Isabelle Jasmin, trésorière municipale adjointe
- Anthony Di Monte, directeur général, Services de protection et d'urgence
- Janice Burelle, directrice générale, Services sociaux et communautaires
- Dan Chenier, directeur général, Direction générale des loisirs, de la culture et des installations
- Laila Gibbons, directrice, Services des parcs, des forêts et des eaux de surface, Direction générale des travaux publics et de l'environnement

Une copie du document PowerPoint est conservée au greffe municipal.

Après la présentation, le Comité reçoit les intervenants suivants :

- 1) \*Richard Annett, président du conseil d'administration, Centre de ressources communautaires d'Ottawa ouest
- 2) \*Sarah Davis, Conseil des arts AOE
- 3) \*Euphrasie Emedi et Kanane Appolinaire Mushana, Centre de santé communautaire du sud-est d'Ottawa
- 4) \*Elspeth McKay, Opération rentrer au foyer
- 5) \*Colleen Mooney, directrice générale, Club des garçons et filles d'Ottawa
- 6) \*Janice Meisner, Centre de santé communautaire Somerset Ouest
- 7) Jeremy Dias, Centre canadien de la diversité des genres et de la sexualité
- 8) Naheed Khan, Faire compter les voix
- 9) Emma Coulter, Healthy Transportation Coalition
- 10) \*Shawn Barber, président, Centre de santé communautaire du Centre-ville
- 11) \*Bonnie Campbell, Westboro Beach Community Association
- 12) Heather Stecher
- 13) \*Catherine Van Vliet, directrice générale, Centre Roberts/Smart
- 14) \*Sylvia Chapman, Services juridiques communautaires
- 15) \*Suzanne Doerge, Initiative : une ville pour toutes les femmes
- 16) \*Erin Andrews, Healthy Transportation Coalition
- 17) John Sobey, Association des pompiers professionnels d'Ottawa
- 18) \*Ian Gadbois, Ski Héritage Est et Winter Trail Alliance

19)\*Dave Adams, Winter Trail Alliance

*[ \* Toutes les personnes dont le nom est marqué d'un astérisque (\*) ont fourni leurs commentaires par écrit ou par courriel. Ces commentaires sont conservés au greffe municipal.]*

Le Comité suspend la séance à 13 h 20 pour le dîner et la reprend à 13 h 55.

*Observation écrite de :*

- *Alliance pour mettre un terme à l'itinérance*

Bon nombre des intervenants soulèvent les préoccupations et abordent les points suivants :

- La demande dépasse largement le financement. Certains organismes observent une hausse de la demande de 50 %, voire plus, alors que les subventions de la Ville, elles, n'ont pas ou ont peu augmenté.
- Beaucoup saluent les nouveaux investissements de la Ville dans les logements abordables, mais réclament un financement permanent stable.
- Une grande partie d'entre eux revendiquent un financement de base stable.
- Il faut renforcer les normes en matière de logement.
- La crise des opioïdes préoccupe sérieusement les personnes qui travaillent avec des jeunes (toxicomanie, violence, pauvreté, chômage).
- Il faut favoriser l'accès aux transports abordables.
- On devrait planifier la création de logements abordables à proximité du train léger et des autres stations principales de transport en commun.
- Il faut se pencher sur les questions relatives aux normes de biens-fonds et à la santé, par exemple, sur les punaises de lit.
- Pour beaucoup d'organismes sociaux, il faudrait considérer l'argent alloué comme un investissement rentable.
- Les campagnes de financement sont beaucoup plus difficiles et

demandent beaucoup d'énergie et de temps qui seraient mieux investis ailleurs.

- L'itinérance demeure une source de préoccupation importante à Ottawa.
- Il faut de l'aide pour damer les pistes de ski de fond afin de faire d'Ottawa une ville en santé.

Après avoir entendu les intervenants, le personnel répond aux questions des membres suivantes :

- L'examen des établissements est-il équitable à l'échelle de la ville, en particulier au vu de la croissance et de la densification?
- Les fonds supplémentaires permettront de combler le manque de financement pour le cycle de vie des installations de la Ville en cinq ans au lieu de dix.
- On manque de commandites, mais l'embauche de personnel laisse entrevoir un espoir d'amélioration.
- Le financement des services à l'enfance a diminué en 2019, mais cette baisse s'explique par le fait que l'enveloppe de 2018 était plus élevée que la normale.
- Il existe un plan de gestion des actifs pour chaque établissement de soins de longue durée.
- Le gouvernement provincial alloue à la Ville un certain montant afin qu'elle finance les refuges temporaires et « complète » ses enveloppes.
- L'enveloppe de 100 000 \$ constituée en 2018 pour offrir un financement provisoire aux groupes communautaires en ayant besoin sera reconduite en 2019 avant l'examen complet.
- Dan Chenier et Janice Burelle travailleront ensemble à la répartition des 400 000 \$ que le maire a annoncé vouloir allouer à la prévention du crime, aux groupes autochtones, à la communauté LGBTQ, aux jeunes, etc.

Avant de présenter la motion concernant le budget préliminaire, la présidente Sudds conclut la discussion avec un mot de la fin.

**La motion est ensuite présentée au Comité et ADOPTÉE telle quelle.**

### MOTION CPS 1/01

Motion du Conseiller K. Egli

**Que le Comité des services communautaires et de protection recommande au Conseil, siégeant à titre de comité plénier, d'approuver ses budgets provisoires de fonctionnement et d'immobilisations de 2019 comme suit :**

- 1. Budget de la Direction générale des services de protection et d'urgence :**
  - a) Bureau du directeur général et Services de soutien aux activités – Besoins en ressources de fonctionnement (page 37);**
  - b) Sécurité et Gestion des mesures d'urgence :**
    - i) Frais d'utilisation (page 39);**
    - ii) Besoins en ressources de fonctionnement (page 38);**
  - c) Service des incendies :**
    - i) Frais d'utilisation (pages 41 à 43);**
    - ii) Besoins en ressources de fonctionnement (page 40);**
  - d) Service paramédic :**
    - i) Frais d'utilisation (page 45);**
    - ii) Besoins en ressources de fonctionnement (page 44);**
  - e) Services des règlements municipaux :**
    - i) Frais d'utilisation (pages 47 à 55);**
    - ii) Besoins en ressources de fonctionnement (page 46);**
  - f) Direction de l'élaboration des politiques publiques – Besoins en ressources de fonctionnement (page 56);**
- 2. Budget de la Direction générale des services sociaux et communautaires :**
  - a) Bureau du directeur général et Services de soutien aux activités –**



**Besoins en ressources de fonctionnement (page 58);**

- b) Services sociaux et d'emploi – Besoins en ressources de fonctionnement (page 59);**
- c) Services à l'enfance :**
  - i) Frais d'utilisation (page 62);**
  - ii) Besoins en ressources de fonctionnement des garderies municipales (page 60);**
  - iii) Autres besoins en ressources de fonctionnement (pages 60 et 61);**
- d) Services du logement – Besoins en ressources de fonctionnement :**
  - i) Initiative de prévention de l'itinérance dans les collectivités (page 63);**
  - ii) Programme Logements pour de bon (page 63);**
  - iii) Vers un chez-soi (page 63);**
  - iv) Plan d'investissement pour le secteur du logement social et l'itinérance (page 63);**
  - v) Autres besoins en ressources de fonctionnement (page 63);**
- e) Soins de longue durée – Besoins en ressources de fonctionnement (page 64);**
- f) Initiatives avec les partenaires et les intervenants :**
  - i) Financement communautaire (page 65);**
  - ii) Autres besoins en ressources de fonctionnement (page 65);**

**3. Budget de la Direction générale des loisirs, de la culture et des installations :**

- a) Bureau du directeur général et Services de soutien aux activités :**



## **BUREAU DU GREFFIER MUNICIPAL ET DE L'AVOCAT GÉNÉRAL**

### **SERVICES LÉGISLATIFS**

#### **2. MANDAT DU COMITÉ DES SERVICES COMMUNAUTAIRES ET DE PROTECTION**

ACS2019-CCS-GEN-0020

À L'ÉCHELLE DE LA VILLE

---

#### **RECOMMANDATION DU RAPPORT**

**Que le Comité des services communautaires et de protection recommande au Conseil d'approuver son mandat, tel qu'il est exposé dans le présent rapport et joint en tant que document 1.**

ADOPTÉE

Le conseiller Fleury demande des précisions sur le terme « patrimoine » figurant dans le mandat, étant donné qu'il existe un Sous-comité du patrimoine bâti. Dan Chenier, directeur général des loisirs, de la culture et des installations indique que le terme « patrimoine » fait référence aux musées de la Ville, aux musées privés et aux activités telles que la Fête du patrimoine. Les changements seront apportés avant la présentation du rapport au Conseil.

Au terme de la période de questions, le Comité ADOPTE la recommandation du rapport telle quelle.

3. NOMINATIONS AU COMITÉ CONSULTATIF SUR L'ACCESSIBILITÉ

ACS2019-CCS-GEN-0023

À L'ÉCHELLE DE LA VILLE

---

**RECOMMANDATIONS DU RAPPORT**

Que, suite aux délibérations du jury de sélection, le Conseil municipal approuve :

1. les nominations suivantes au Comité consultatif sur l'accessibilité, tous les mandats entrant en vigueur à l'approbation par le Conseil, le mandat se terminera tel qu'indiqué:

**Melanie Benard** (mandat prenant fin le 14 novembre 2022)

**Jo-Anne Bryan** (mandat prenant fin le 14 novembre 2022)

**Ana Maria Cruz-Valderrama** (mandat prenant fin le 14 novembre 2022)

**Kathleen Forestell** (mandat prenant fin le 14 novembre 2022)

**Murray Gallant** (mandat prenant fin le 30 novembre 2020)

**Roy Hanes** (mandat prenant fin le 14 novembre 2022)

**Vania Karam** (mandat prenant fin le 14 novembre 2022)

**Don Patterson** (mandat prenant fin le 30 novembre 2020)

**Phillip B. Turcotte** (mandat prenant fin le 30 novembre 2020)

**Jennie St. Martin** (mandat prenant fin le 14 novembre 2022)

**Brian Wade** (mandat prenant fin le 30 novembre 2020)

2. la réserve ouverte de membres suivante à partir de laquelle le jury de sélection pourrait formuler des recommandations quant aux personnes à nommer si un poste devait être comblé lors du mandat 2018-2022 du Conseil :

**Joël Dazé**

**Holly Ellingwood**

**Tammy Kelly**

ADOPTÉE, telle que modifiée par la motion suivante:

**MOTION CPS 1/02**

Motion du conseiller K. Egli

**ATTENDU QUE** le mandat du Comité consultatif sur l'accessibilité prévoit que le comité comptera un (1) membre du Conseil à titre d'agent de liaison;

**ATTENDU QUE** lors de sa réunion du 5 décembre 2018, le Conseil a approuvé le *Rapport sur l'examen de la structure de gestion publique du Conseil municipal 2018-2022 (ACS2018-CCS-GEN-0028)*, qui recommande que le rôle d'agent de liaison du Conseil auprès de chaque comité consultatif soit ouvert à tout membre intéressé du comité permanent dont il dépend, et que ce membre sera nommé par le comité permanent lors de sa première réunion de 2019;

**ATTENDU QU'**en réponse à l'annonce diffusée par le greffier municipal et avocat général, le conseiller Matthew Luloff a manifesté son intérêt pour le rôle de conseiller-liaison auprès du Comité consultatif sur l'accessibilité;

**PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU QUE** le Comité des services communautaires et de protection nomme le conseiller Matthew Luloff à titre d'agent de liaison du Conseil au Comité consultatif sur l'accessibilité pour son mandat 2018-2022.

ADOPTÉE

**MOTION CPS 1/03**

Motion du conseiller E. El-Chantiry

**ATTENDU QUE** le rapport intitulé « Nominations au Comité consultatif sur l'accessibilité » (ACS2019-CCS-GEN-0023) présente, dans la recommandation n°1, une liste de onze candidats recommandés, ainsi que la date à laquelle le mandat de chaque candidat prendra fin; et

**ATTENDU QUE** le mandat du membre actuel, M. Murray Gallant, prendra fin le 30 novembre 2020; et

**ATTENDU QUE** M. Gallant peut siéger au Comité consultatif sur l'accessibilité quatre autres années avant d'atteindre un maximum de 8 années;

**PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU QUE** le Comité des services communautaires et de protection recommande au Conseil de repousser au 14 novembre 2022 la date à laquelle le mandat de M. Gallant prendra fin.

ADOPTÉE

4. **NOMINATIONS AU COMITÉ CONSULTATIF SUR LES ARTS, LA CULTURE ET LA RÉCRÉATION**

ACS2019-CCS-GEN-0022

À L'ÉCHELLE DE LA VILLE

---

**RECOMMANDATIONS DU RAPPORT**

**Suite aux délibérations du jury de sélection, que le Comité des services communautaires et de protection recommande au Conseil d'approuver**

1. **les nominations suivantes au Comité consultatif sur les arts, la culture et la récréation, tous les mandats entrant en vigueur à l'approbation par le Conseil, pour le mandat du Conseil 2018-2022**

**Aaron Bruce**

**Aaron Cayer**

**Joey Drouin**

**Dina Epale**

**Marie Hélène Foisy**

**Nicole Fortier**

**Melissa Gruber**

**Peng (Patrick) Lin**

**Diane Plouffe Reardon**

**Maria Sabaye Moghaddam**

2. la réserve ouverte de membres suivante à partir de laquelle le comité de sélection pourrait formuler des recommandations quant aux personnes à nommer si un poste devait être comblé lors du mandat 2018-2022 du Conseil :

**Andrew Giguere**

**Shamir Kanji**

ADOPTÉE, telle que modifiée par la motion suivante:

**MOTION CPS 1/04**

Motion du conseiller K. Egli

**ATTENDU QUE** le mandat du Comité consultatif sur les arts, la culture et la récréation prévoit que le comité comptera un (1) membre du Conseil à titre d'agent de liaison;

**ATTENDU QUE** lors de sa réunion du 5 décembre 2018, le Conseil a approuvé le *Rapport sur l'examen de la structure de gestion publique du Conseil municipal 2018-2022 (ACS2018-CCS-GEN-0028)*, qui recommande que le rôle d'agent de liaison du Conseil auprès de chaque comité consultatif soit ouvert à tout membre intéressé du comité permanent dont il dépend, et que ce membre sera nommé par le comité permanent lors de sa première réunion de 2019;

**ATTENDU QU'**en réponse à l'annonce diffusée par le greffier municipal et avocat général, le conseiller Mathieu Fleury a manifesté son intérêt pour le rôle de conseiller-liaison auprès du Comité consultatif sur les arts, la culture et la récréation;

**PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU QUE** le Comité des services communautaires et de protection nomme le conseiller Mathieu Fleury à titre

**d'agent de liaison du Conseil au Comité consultatif sur les arts, la culture et la récréation pour son mandat 2018-2022.**

ADOPTÉE

5. NOMINATIONS AU COMITÉ D'APPEL EN MATIÈRE DE PERMIS ET DE NORMES DE BIENS-FONDS

ACS2019-CCS-GEN-0006

À L'ÉCHELLE DE LA VILLE

---

**RECOMMANDATION DU RAPPORT**

**Que, suite aux délibérations du jury de sélection, le Comité des services communautaires et de protection recommande au Conseil d'approuver les nominations suivantes au Comité d'appel en matière de permis et de normes de biens-fonds, tous les mandats entrant en vigueur à l'approbation par le Conseil, pour le mandat du Conseil 2018-2022 :**

**Darrell Bartraw**

**Stella Kemdirim**

**Rupinder Nirman**

**Francesco (Frank) Nisi**

**Chantèle Ramcharan**

ADOPTÉE



**DIRECTION GÉNÉRAL DES LOISIRS, DE LA CULTURE ET DES  
INSTALLATIONS**

**SERVICES DE LA PLANIFICATION DES INSTALLATIONS ET DES PARCS**

6. **SOMMAIRE DES ALLOCATIONS DE FONDS POUR LE PROGRAMME DE  
PARTENARIAT COMMUNAUTAIRE POUR LES PROJETS  
D'IMMOBILISATIONS**

ACS2019-RCF-GEN-0001

À L'ÉCHELLE DE LA VILLE

---

**RECOMMANDATION DU RAPPORT**

**Que le Comité des services communautaires et de protection  
recommande au Conseil :**

- 1. de prendre connaissance de la liste des projets qui ont été financés en 2017, en vertu des pouvoirs délégués, par le Programme de partenariat communautaire pour les projets d'immobilisations secondaires, comme il est précisé dans le document 1.**
- 2. d'approuver en principe la liste des projets de 2018 du Programme de partenariat communautaire pour les grands projets d'immobilisations, comme il est précisé dans le document 2 et décrit dans l'enveloppe budgétaire du programme approuvée par le Conseil.**
- 3. de prendre connaissance du rapport d'étape sur les projets du Programme de partenariat communautaire pour les grands projets d'immobilisations qui a été antérieurement approuvé en principe, comme il est précisé dans le document 3.**

ADOPTÉE

**DIRECTION GÉNÉRALE DES SERVICES SOCIAUX ET COMMUNAUTAIRES**

**SERVICE DES SOINS LONGUE DURÉE**

7. ENTENTES DE RESPONSABILISATION AVEC LE RÉSEAU LOCAL  
D'INTÉGRATION DES SERVICES DE SANTÉ DE CHAMPLAIN (RLISS)

ACS2019-CSS-GEN-0002

À L'ÉCHELLE DE LA VILLE

---

**RECOMMANDATION DU RAPPORT**

**Que le Comité des services communautaires et de protection approuve les Déclarations de conformité pour 2018, exigées aux termes de l'Entente 2018-2019 sur la responsabilité en matière de services liés aux soins de longue durée – foyers multiples et de l'Entente multisectorielle 2018-2019 sur la responsabilité en matière de services, comme le précise le présent rapport.**

ADOPTÉE

**INFORMATION DISTRIBUÉE AUPARAVANT**

- A FINANCEMENT FÉDÉRAL POUR LES SANS-ABRI – VERS UN CHEZ-SOI

ACS2019-CSS-GEN-0003

---

**LEVÉE DE LA SÉANCE**

La séance est levée à 3 h 20.

---

**Coordonnateur du comité**

---

**Présidente**